



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2232
13 November 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2232-м ЗАСЕДАНИИ*,

состоявшемся во Дворце Вильсона, Женева,
в четверг, 21 октября 2004 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АМОР

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Первоначальный и второй периодический доклады Бенина

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

* Краткий отчет о 2231-м заседании не был подготовлен.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Первоначальный и второй периодический доклады Бенина (CCPR/C/BEN/2004/1 и Add.1; CCPR/C/82/L/BEN/Rev.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Бенина занимают места за столом Комитета.
2. Г-н СОССА (Бенин) говорит, что первоначальный и второй периодический доклады Бенина были представлены в соответствии со статьей 40 Пакта при помощи группы экспертов, которых Комитет направил в его страну. Принцип защиты прав человека закреплен в Конституции, и Бенин продемонстрировал свою приверженность делу защиты прав человека и демократическим процессам, присоединившись к ряду международных и региональных правовых документов.
3. Для поощрения и защиты прав человека был создан широкий круг учреждений. Конституционный суд, Верховный суд и Высокий суд правосудия отвечают за обеспечение защиты основных прав и свобод и привлечение к ответственности любых государственных должностных лиц, включая президента Республики, которые злоупотребляют своими полномочиями. Свобода и защита печати гарантируются органом по аудиовизуальным и телекоммуникационным вопросам, который обеспечивает, чтобы все политические партии, ассоциации и граждане имели равный доступ к официальной информации и сообщениям. Национальный Экономический и социальный совет информирует Национальное собрание о содержании проектов законов и указов и определяет, соответствуют ли они интересам широкой общественности. Был создан ряд национальных исполнительных органов для рассмотрения вопросов, касающихся защиты прав человека, прав детей, женщин и международного гуманитарного права.
4. С 1990 года число бенинских правозащитных НПО значительно увеличилось, и они на систематической основе стали участвовать в деятельности государственных органов. НПО представлены в Национальном консультативном совете по правам человека, и им отведено два из четырех мест в составе Президиума данного Совета.
5. После ратификации Пакта его правительство приняло ряд законодательных и административных мер по обеспечению его осуществления, таких, как внесение поправок в Трудовой кодекс с целью включения в него положений о запрещении дискриминации в

отношении женщин и инвалидов и укрепления процесса применения принципа равной оплаты за труд равной ценности. Был создан Комитет по координации и развитию Национальной программы действий в интересах женщин и детей. В настоящее время вносятся поправки в Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс. Правительство прилагает усилия по проведению кампаний по повышению уровня информированности о вопросах, касающихся прав человека, через школьные и университетские учебные программы, средства массовой информации и программы профессиональной подготовки служащих армии и полиции. Принимаются также меры по увеличению объема финансирования деятельности по защите прав человека.

6. После представления двух докладов государства-участника были приняты дальнейшие меры, в том числе такие, как: обнародование Семейного кодекса, который предусматривает полное равенство полов, в частности в отношении заключения и расторжения брака, родительских прав, правопреимства и наследования; создание Комитета для проведения инспекций пенитенциарных учреждений; и меры по повышению уровня информированности о правах человека в рамках административных органов, полиции и системы судебной власти. Хотя по-прежнему происходят нарушения прав человека и основных свобод, был достигнут вполне определенный прогресс, и его правительство будет и далее предпринимать усилия в этом направлении.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вопросы 1-14 списка вопросов.

8. Г-жа АФУДА, урожденная ГБЕА (Бенин), говорит, что не было отмечено случаев несоблюдения статьи 147 Конституции, в которой указывается, что для верховенства над внутригосударственным законодательством какой-либо международный договор по правам человека должен быть ратифицирован и опубликован. Некоторые договоры, включая те, которые относятся к правам человека, могут быть ратифицированы только после принятия соответствующего законодательства Национальным собранием. Тексты договоров публикуются в "Официальных ведомостях". Согласно Конституции, Конституционный суд и Верховный суд отвечают за обеспечение того, чтобы международные договоры имели верховенство над внутригосударственным законодательством. На положения Пакта ссылались только в двух случаях: один раз в Верховном суде и один раз в Конституционном суде.

9. Обращаясь к вопросу 2, она говорит, что в 2002 году был принят новый закон об организации системы судебной власти. В соответствии с этим законом число апелляционных судов было увеличено с одного до трех, число судов первой инстанции было увеличено до 28 и было создано 95 третейских судов. Цель этой реформы состоит в совершенствовании доступа общественности к судебным услугам. Административные

дела, которые ранее рассматривались только Верховным судом, в настоящее время могут передаваться судам первой инстанции. Правительство разработало свою стратегию проведения реформ и укрепления юридической системы в рамках комплексной программы, которая включает в себя создание апелляционного суда в Параку, набор 40 юристов-практикантов, которые в настоящее время завершают свою подготовку, учреждение дополнительных должностей нотариусов и бейлифов, разработку новых процедур набора практикантов, нотариусов и бейлифов и обзор должностных окладов судей.

10. Судьи назначаются на основании президентского указа по рекомендации министра юстиции в консультации с Верховным судебным советом, который отвечает за проведение дисциплинарного производства в отношении судей. За две недели до слушаний судья, в отношении которого проводится дисциплинарное производство, имеет право ознакомиться со всеми вопросами, касающимися его дела. Существуют две степени возможных наказаний судей: первая степень включает в себя такие меры, как отстранение от должности на срок до 30 дней и лишение права на продвижение по службе на срок до одного года. Вторая степень наказаний включает в себя отстранение от должности на срок до шести месяцев, понижение в классе, увольнение и лишение права на получение пенсии.

11. Независимость судей гарантируется составом Верховного судебного совета и принципом несменяемости судей. В состав Совета входит президент Республики, Председатель Верховного суда, министр юстиции, два судьи и один независимый член, обладающий высокими интеллектуальными и нравственными качествами.

12. В 1998 году началось расследование вопроса о присвоении судебных сборов 95 чиновниками-регистраторами, судьями и сборщиками налогов. В январе 2004 года начался судебный процесс, в ходе которого им были выдвинуты обвинения, в частности, в подлоге документов, использовании поддельных документов с целью обмана, присвоении государственных средств, коррупции и мошенничестве. В июне 2004 года было вынесено решение суда присяжных. 63 обвиняемых были приговорены к тюремному заключению на срок от шести месяцев (с отсрочкой в исполнении судебного приговора) до пяти лет. 25 человек были оправданы, в том числе 13 - в связи с отсутствием доказательств. Судебное разбирательство возобновилось три дня тому назад.

13. Отвечая на вопрос 3, она говорит, что цель деятельности третейских судов заключается в полюбовном урегулировании споров между сторонами судебного разбирательства. Они не выносят судебных решений, однако подготавливают документы, которые направляются на утверждение председателя суда первой инстанции. После их

утверждения эти документы могут принудительно осуществляться в судебном порядке. Таким образом, обеспечивается соблюдение всех должных процессуальных гарантий.

14. Обращаясь к вопросу 4, она говорит, что на основании закона от 12 мая 1989 года была создана Комиссия по правам человека Бенина, которая представляет государственным органам информацию о работе Организации Объединенных Наций, Африканского союза и других международных правительственных или неправительственных органов, которые занимаются вопросами о правах человека, и оказывает им помощь в выполнении их обязательств по представлению отчетности согласно международным договорам по правам человека, ратифицированным Бенином. В числе 45 ее членов 3 члена занимают этот пост в силу своей должности (один избранный представитель судейского корпуса страны, один представитель коллегии адвокатов и один представитель медицинской ассоциации); одна третья часть оставшегося состава представляет бенинские НПО, а две трети являются физическими лицами, которые в письменном виде поддержали цели деятельности Комиссии. В 1986 году Бенин ратифицировал Африканскую хартию прав человека и народов, которая возложила на него обязательство по представлению отчетности, а в 1992 году он ратифицировал большинство международных договоров по правам человека. Однако до 1996 года Комиссия не подготовила ни одного доклада.

15. В Бенине также признано около 50 правозащитных НПО и ассоциаций. Щекотливый вопрос о предоставлении им возможности сообщать о своей деятельности и о положении в области прав человека в стране возник параллельно с вопросом о выполнении обязательств Бенина по представлению отчетности перед Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций. С этой целью правительство создало в министерстве юстиции, по вопросам законодательства и правам человека Департамент по правам человека для координации деятельности НПО через Национальный консультативный совет по правам человека, включая Комиссию по правам человека Бенина. Совет организовал восемь сессий, в работе которых участвовали представители около 40 НПО, с целью подготовки рекомендаций для правительства. Девятая сессия будет проведена в ноябре 2004 года. Другой орган, связанный с Департаментом по правам человека, т.е. Национальный комитет по наблюдению за ходом осуществления международных договоров, в 1998 году взял на себя ответственность за выполнение обязательств Бенина перед международными учреждениями. Поскольку Комиссия не выполнила своих обязательств в этом отношении, ей был предоставлен такой же официальный статус, как и правозащитным НПО. Отвечая на запрос, с которым выступило Национальное собрание в августе 2004 года, правительство объявило об отмене закона о создании Комиссии.

16. Отвечая на вопрос 5, она говорит, что созданная на основании указа в 1991 году межминистерская комиссия заслушала свидетельские показания 1 017 жертв. Правительство выплатило жертвам компенсацию в размере 1 000 франков КФА за каждый день тюремного заключения. Гражданские служащие были восстановлены в должности, и им была выплачена их заработная плата. Семьи или другие законные наследники пяти жертв, которые умерли, получили единовременные выплаты в размере 5 млн. франков КФА. Жертвы по-прежнему направляют свои жалобы, которые удовлетворяются при условии, что жертвы могут представить доказательства, подтверждающие справедливость их претензий.

17. Закон 1990 года об амнистии за действия, совершенные в период 1972-1990 годов, никогда не применялся в отношении пыток и телесных наказаний. В статье 1 этого закона указывается, что амнистия не распространяется на преступления общеправового характера. Преступления, заключающиеся в применении пыток и телесных наказаний, являются наказуемыми согласно статьям 18 и 19 Конституции и статьям 303, 309, 310 и 311 Уголовного кодекса. Кроме того, статья 3 закона исключает пытки, телесные наказания и убийства, совершенные в контексте политических репрессий. На практике в отношении большинства лиц, подозревавшихся в том, что они совершили такие акты, были возбуждены процедуры судебного преследования, и некоторые из них были возвращены под стражу. Большинство этих лиц работали на разведывательные службы свергнутого режима.

18. Г-жа ВЪЕЙРА, урожденная Д'АЛЬМЕЙДА (Бенин), отвечая на вопрос 6, говорит, что Конституция признает равенство женщин и мужчин и многие законодательные акты и предписания направлены на содействие продвижению женщин. Однако пока еще не принято каких-либо конкретных правовых документов, направленных на повышение уровня представительства женщин в государственных и других учреждениях. Тем не менее правительство стремится содействовать продвижению кандидатур женщин, и министерство по делам семьи, социальной защиты и солидарности организовало рабочее совещание с участием сети женщин - бывших министров и парламентариев для изучения этого вопроса. В число других мер входят такие, как поощрение обучения девушек и проведение предназначенных для мужчин и женщин учебных курсов по гендерным вопросам и вопросам развития с целью повышения информированности о человеческом потенциале женщин.

19. Обращаясь к вопросу 7, она говорит, что насилие в отношении женщин включает в себя изнасилования, педофилию, непристойное поведение, сексуальное совращение школьников, калечащие операции на женских половых органах, сексуальную эксплуатацию детей, сексуальные домогательства, бытовое насилие и насилие в семье и торговлю

детьми. Такие преступления наказуемы согласно статьям 309-311 Уголовного кодекса. Были приняты законы о калечащих операциях на женских половых органах и репродуктивном здоровье. Правозащитные НПО участвуют в кампаниях по повышению уровня информированности о законах, обеспечивающих защиту женщин и детей. В частности, в сотрудничестве с другими НПО Ассоциация женщин - юристов Бенина создала и в настоящее время расширяет сеть центров юридической помощи по оказанию поддержки женщинам в осуществлении их прав.

20. Обращаясь к вопросу 8, она говорит, что статьи 12, 74, 143 и другие статьи проекта кодекса о личности и семье, одобренного 7 июня 2002 года Национальным собранием, были объявлены неконституционными Конституционным судом. Статья 12 содержала требование о том, чтобы замужние женщины и вдовы до повторного брака носили фамилию их мужей и чтобы разведенные женщины испрашивали согласия их бывших мужей в отношении сохранения его фамилии. В статьях 74 и 143 предусматривалась возможность полигамии. Конституционный суд объявил, что статья 12 противоречит статье 26 Конституции, поскольку женщины должны иметь возможность сохранять свою девичью фамилию в дополнение к фамилии мужа. Статья 74 была провозглашена неконституционной, поскольку полигамия предусматривает неравноправное отношение к женщинам и мужчинам, что вновь противоречит статье 26 Конституции. Статья 143 и 29 других статей проекта кодекса были признаны неконституционными по тем же причинам.

21. Принятый новый Кодекс улучшил положение бенинских женщин в отношении вступления и расторжения брака, прав наследования и родительских прав, предоставив им такие же права, как и мужчинам. В настоящее время родительские права осуществляются в равной степени обоими родителями, если только судья не принимает иного решения. Согласно статье 630 Кодекса переживший супруг пользуется правом наследования в отсутствие судебного приказа о раздельном проживании супругов. Бывшие нормы обычного права были отменены на основании статей 1018, 1021, 1022 и 1030. Однако по-прежнему признается юридическая действительность основанных на нормах обычного права браков, заключенных до того, как этот Кодекс вступил в силу.

22. Отвечая на вопрос 9, она говорит о том, что утверждение о том, что половина женского населения Бенина подверглась калечащим операциям на женских половых органах (КОЖПО), является неправильным. Согласно оценкам, 17% женского населения подверглось этим операциям в департаментах Атакора, Донга, Боргу, Алибори, Коллинес и Плато. Согласно закону от 3 марта 2003 года, любое лицо, признанное виновным в совершении КОЖПО, подвергается наказанию в виде тюремного заключения на срок от шести месяцев до трех лет и штрафа в размере 3 млн. франков КФА. В тех случаях, когда жертва погибает, меры наказания предусматривают от 5 до 20 лет каторжных работ

и штраф в размере от 3 до 6 млн. франков КФА. Лица, оказывающие любую помощь тем, кто осуществил операцию, подлежат тем же наказаниям. Директорам всех государственных и частных медицинских учреждений предлагается принимать и лечить жертв КОЖПО. В отношении трех лиц, практиковавших КОЖПО в северных районах страны, были возбуждены процедуры судебного преследования, и им были вынесены судебные приговоры, предусматривающие отсроченное тюремное заключение на срок от 6 до 12 месяцев.

23. В ноябре 2002 года и апреле 2003 года министерство по делам семьи, социальной защиты и солидарности организовало пропагандистские кампании по информированию общин о последствиях практики КОЖПО и о новом законодательстве. В феврале 2004 года началась третья информационная кампания, которая в настоящее время продолжается в различных частях страны. Сотрудники по вопросам информационно-просветительских услуг для населения проходят профессиональную подготовку в каждом районе на основе учебника, публикуемого министерством. В число других подготавливаемых в настоящее время инициатив входят рабочие совещания с участием сотрудников общинных радиостанций и представителей НПО и информационно-просветительские кампании по проблемам детоубийств и браков по принуждению.

24. В настоящее время на рассмотрение парламента представлен предварительный проект законодательства по такому преступлению, как изнасилование. НПО, партнеры по процессу развития и правительство совместно принимают меры по борьбе со всеми видами насилия в отношении женщин.

25. Обращаясь к вопросу 10, она говорит, что 30 августа 2000 года совет министров принял решение о выделении специальных бюджетных ассигнований на деятельность по борьбе с ВИЧ/СПИДом и о создании координационных групп в каждом министерстве или другом государственном учреждении. Он также решил учредить Национальный фонд солидарности, образуемый за счет ресурсов, высвобождающихся в результате облегчения бремени задолженности. Началось осуществление многосекторального проекта по оказанию поддержки деятельности по борьбе с ВИЧ/СПИДом, осуществляемой государственными и частными органами. Национальный комитет по борьбе со СПИДом, возглавляемый главой государства, имеет свои отделения на уровне департаментов, общин и деревень. Деятельность ориентирована на предотвращение и оказание психологической помощи лицам, зараженным или затронутым ВИЧ/СПИДом.

26. Документ о политике, нормах и стандартах в области охраны здоровья семьи, принятый в 1998 году, направлен на предупреждение ранней и нежелательной беременности посредством осуществления программы планирования семьи, включающей

в себя такие меры, как повышение уровня информированности, клинические услуги и использование противозачаточных средств. В 2003 году был обнародован Закон о репродуктивном здоровье, однако законодательство по его осуществлению пока еще не принято. Любые аборты, совершаемые в нарушение положений этого закона, наказуемы в судебном порядке.

27. Г-н АЗУУМ (Бенин), отвечая на вопрос 11, говорит, что Бенину не требовалось объявлять чрезвычайное положение, которое является административной мерой, или военное положение, которое является военной мерой. Бенин пока еще не принял законодательства о борьбе с терроризмом. Как проект уголовного кодекса, так и проект уголовно-процессуального кодекса, которые Национальное собрание собирается рассматривать в ближайшее время, содержат положения, касающиеся терроризма.

28. Обращаясь к вопросу 12, он говорит, что необходимо исправить упущение и включить в законодательство положения, запрещающие пытки и жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания. Однако статья 19 Конституции делает такие правонарушения наказуемыми в тех случаях, когда они совершаются государственными должностными лицами в ходе выполнения их обязанностей либо по их собственной инициативе, либо по приказу старшего должностного лица.

29. Г-н СОССА (Бенин) подчеркивает, что как и в Конституции, так и Уголовном кодексе содержатся четкие положения, запрещающие применение пыток, и в отношении ряда лиц были возбуждены процедуры судебного преследования в связи с совершением таких актов.

30. Г-н АДОНУ (Бенин), отвечая на вопрос 13, говорит, что смертный приговор выносится за такие преступления, как убийство, когда оно предшествует или сопровождает другое преступление или совершается после него или когда оно совершается с тем, чтобы позволить исполнителям преступления или их соучастникам скрыться или искать освобождения от наказания; убийство, совершенное с целью каннибализма; заранее обдуманное тяжкое убийство; убийство собственного родителя; отравление; и вооруженный разбой. И хотя пересмотренный уголовный кодекс еще только предстоит принять, Национальный консультативный совет по правам человека обсудил вопрос об отмене смертной казни на своей сессии, состоявшейся в феврале 2004 года, и обсуждение этого вопроса продолжится в Национальном собрании.

31. Отвечая на вопрос 14, он ссылается на соответствующие положения Конституции 1990 года и Африканской хартии прав человека и народов, которые запрещают пытки и

другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания. В соответствии с этими положениями в Конституционном суде рассматривались дела ряда государственных должностных лиц, большинство из которых являлись служащими полиции. Он привлекает внимание Комитета к таблице, приведенной на страницах 23 и 24 (текста на английском языке) письменных ответов его делегации и содержащей подробную информацию о таких обвинительных приговорах.

32. Четыре журналиста, в отношении которых в ходе их допроса было якобы допущено жестокое обращение со стороны служащих полиции, были арестованы 1 апреля 2003 года. Медицинские заключения свидетельствуют о том, что в отношении них было допущено бесчеловечное, оскорбляющее и унижающее достоинство обращение. Конституционный суд принял решение о том, что эти журналисты имеют право требовать компенсацию.

33. Г-н СОССА (Бенин) добавляет, что дела о предположительно жестоком обращении, допущенном служащими полиции, рассматривает специальный дисциплинарный трибунал - подобная практика обеспечивает, что за совершение таких действий предусматриваются соответствующие наказания.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета задать вопросы делегации Бенина.

35. Г-н ХАЛИЛЬ выражает признательность государству-участнику за ратификацию Факультативного протокола к Пакту в 1992 году, а также за ту роль, которую выдающиеся юристы Бенина сыграли в сложное время, с тем чтобы улучшить положение с осуществлением прав человека и поддержать принцип господства права. Хотя Комитет понимает сложность проблем, с которыми пришлось столкнуться в ходе подготовки доклада, он выражает сожаление по поводу его позднего представления. Доклад включает в себя полезную информацию о Конституции, однако он не содержит указаний относительно того, в какой мере осуществляются Конституция и другие национальные законодательные акты и насколько успешно. Было бы интересно узнать о существующей в настоящее время в Бенине ситуации, касающейся осуществления Пакта.

36. Ссылаясь на вопрос 1, он с интересом принимает к сведению тот факт, что на положения Пакта непосредственно ссылались только два раза. Он не понимает, почему дело обстоит таким образом, с учетом того, что Конституционный суд, как представляется, вполне компетентен получать жалобы непосредственно от любых лиц, права которых были нарушены.

37. Хотя отчитывающемуся государству следует отдать должное за предстоящую реформу его судебной системы, сложно понять, каким образом могут проводиться

справедливые судебные разбирательства в отсутствие достаточного числа судей, способных осуществлять надзор за всеми необходимыми процедурами судопроизводства. В докладе указывалось, что правительство обладает определенными полномочиями в отношении судебных органов, в особенности в том, что касается перевода судей из одного суда в другой. Делегация должна разъяснить этот вопрос, поскольку он затрагивает важные проблемы беспристрастности и независимости судебных органов. Судебный процесс над 97 регистраторами и сборщиками налогов должен содействовать искоренению коррупции, однако не ясно, каким образом механизмы, учрежденные в настоящее время правительством, могут решить эту задачу с учетом того, что, по всей видимости, они не в полной мере обладают соответствующими полномочиями и правами.

38. Отчитывающееся государство приняло значительное число законов в период, охватываемый первоначальным докладом. Однако ряд важных реформ следовало провести значительно раньше. Не ясно, почему правительство может заявлять о наличии гарантий гражданских свобод и уважения прав человека с учетом отсутствия таких основополагающих правовых документов, как Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс, которые пока еще не приняты.

39. Делегация должна разъяснить вопрос о том, могут ли те или иные лица отстаивать свои права в Конституционном суде, если они были подвержены пыткам. Если да, то он подчеркивает необходимость включения в пересмотренный Уголовный кодекс определения пыток, согласующегося с положениями соответствующих международных документов.

40. Г-н БХАГВАТИ говорит, что в том случае, если бы доклад включал в себя всю информацию, представленную в ответах делегации на список вопросов, то стоящая перед Комитетом задача была бы более простой.

41. Он отдает должное государству-участнику за тот факт, что согласно закону женщины пользуются всеми основными правами и находятся в условиях равноправия с мужчинами. Была бы полезной дополнительная информация о фактическом положении женщин в обществе. Он спрашивает, какие шаги были предприняты с целью полномасштабного искоренения практики проведения калечащих операций на женских половых органах (КОЖПО), какие меры принимаются с тем, чтобы повысить уровень информированности о сопутствующей опасности, и насколько эффективными оказались эти меры. Было бы полезно иметь полный перечень исключений, включенных в пересмотренный закон о запрещении КОЖПО, и получить информацию о соображениях, оправдывающих их.

42. Комитет будет приветствовать дополнительную информацию о том, предполагается ли принять какое-либо законодательство, которое разрешит аборт в обстоятельствах, отличающихся от тех, когда жизни женщины грозит опасность или когда беременность была вызвана изнасилованием или кровосмешением.

43. Следует представить дополнительную подробную информацию о шагах, предпринимаемых с целью предотвращения браков по принуждению. Было бы интересно получить дополнительную информацию о федеративной структуре, указываемой в пункте 75 первоначального доклада, и, в частности, о деятельности, осуществляемой в ее рамках, и о каких-либо заметных достижениях. Он будет приветствовать обновленную информацию об участии женщин в государственной и политической жизни и о мерах, принимаемых с целью активизации участия женщин в деятельности судебного корпуса, парламента и других государственных органов. Было бы полезно узнать о функциях и членском составе Экономического и социального совета и о том, каким образом он был образован.

44. Следует также представить подробную информацию о процентной доле женщин на всех уровнях системы образования, а также о процентной доле грамотных женщин. Не ясно, является ли начальное образование обязательным. Он хотел бы узнать, какие меры принимаются с целью увеличения процентной доли грамотных женщин и повышения уровня информированности женщин о целях образования. Имеют ли женщины доступ к учебным курсам, которые позволяют им избирать ту или иную профессию независимо от их уровня образования?

45. Будет приветствоваться дополнительная информация о деятельности четырех политических партий, возглавляемых женщинами, в особенности в отношении мер по улучшению положения женщин и мобилизации других женщин. Необходимо прояснить вопрос о равенстве мужчин и женщин в сфере брака и развода. Не ясно, имеют ли сыновья и дочери равные права наследования и, если да, уважаются ли эти права на практике. Было ли полностью отменено обычное право или же по-прежнему его нормы имеют широкое распространение?

46. Что касается вопроса о судебной власти, то было бы полезно узнать, каким образом назначаются судьи, а также о соответствующих функциях Конституционного суда и Верховного суда. Следует представить дополнительную информацию о функциях всех органов, которые занимаются правами человека, и существует ли частичное дублирование этих функций. В частности, было бы интересно узнать о том, являются ли обязательными рекомендации Комиссии по правам человека Бенина для правительства, которое может

представлять дела на рассмотрение Комиссии, а также о том, какие виды дел она рассматривает и какие процедуры она использует в этой связи.

47. Сэр Найджел РОДЛИ, ссылаясь на проект Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса, говорит, что ни в одном из данных ответов не содержится информации об их фактическом содержании. Он хотел бы получить информацию, разъясняющую вопрос о том, становится ли доступным для общественности законопроект в тот момент, когда он представляется на рассмотрение парламентского органа. Если законопроекты доступны для общественности, он будет приветствовать информацию о том, каким образом в них рассматриваются вопросы, поднятые Комитетом.

48. Он с удовлетворением отмечает тот факт, что статья 68 Конституции конкретно запрещает приостановление действия конституционных прав как меры, принимаемой в условиях чрезвычайного положения. Это является позитивным изменением, отражающим подход, принятый в рамках Африканской хартии прав человека и народов.

49. Ссылаясь на вопрос 12, он вновь будет приветствовать дополнительную информацию о содержании Уголовно-процессуального кодекса. Ему было бы интересно узнать, какое законодательство в области пыток действует в настоящее время, поскольку, как представляется, отсутствуют какие-либо положения уголовного права, определяющие это преступление.

50. Что касается вопроса 14, то он будет приветствовать дополнительную информацию о статье 19 (1) Конституции. Что касается списка решений Конституционного суда, в которых были установлены лица, виновные в жестоком обращении, то, как представляется, именно этот суд сам вынесет в их отношении обвинительный приговор. Обстоит ли дело подобным образом?

51. Согласно решению Конституционного суда, четыре журналиста, которые подверглись бесчеловечному обращению, должны будут направить свои дела в другой суд, с тем чтобы получить компенсацию за нарушение их основных прав. Если это дело касается уголовных преступлений, не ясно, почему этим лицам требуется искать другие средства правовой защиты; и, если речь идет о нарушении конституционных прав, не ясно, почему само государство не обеспечит средства правовой защиты. Обескураживает тот факт, что решения о нарушениях конституционных прав, принятые Конституционным судом, не обязательно ведут к применению каких-либо мер наказания. Ему было бы интересно узнать, какие из перечисленных 23 решений привели к применению мер наказания и, если дело обстоит именно таким образом, то какого вида. Не ясно, какие последствия решения, вынесенные Конституционным судом, имеют для возмещения

убытков конкретного физического лица или для обеспечения того, чтобы данные государственные органы не допускали повторения подобных действий.

52. Что касается вопроса 13 о смертной казни, то приятно отметить тот факт, что на протяжении 18 лет смертные приговоры не приводились в исполнение, однако весьма положительным моментом явилось бы возможное закрепление фактической отмены смертной казни в действующем законодательстве. Предусматривает ли пересмотренный Уголовный кодекс отмену смертной казни? Вызывает озабоченность тот вопрос, что смертная казнь применяется в отношении такого преступления, как вооруженный разбой без убийства, и что в последние годы выносились смертные приговоры, хотя и не приводились в исполнение. Это поднимает вопрос о совместимости с пунктом 2 статьи 6 Пакта. Он спрашивает, были ли отмечены какие-либо изменения в этой области.

53. Совершенно ясно, что действующее законодательство в области содержания под стражей в полицейских участках даже в том случае, если оно соблюдается, не обеспечивает эффективного предупреждения пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения.

54. Г-н ШАНЕ говорит, что достигаемый в настоящее время прогресс в области прав человека похвально отражен не только в законодательстве, но и фактической политике, например в политике, направленной на борьбу с казнями без надлежащего судебного разбирательства и на поощрение "народного правосудия". На нее большое впечатление произвела статья 122 Конституции, которая предоставляет каждому гражданину право обращаться за защитой в индивидуальном порядке.

55. Недавно состоявшуюся забастовку судей можно рассматривать в качестве позитивного события, поскольку судьям не были созданы препятствия для проведения этой забастовки, однако и как негативное явление, поскольку забастовка, как представляется, служит единственным имеющимся в их распоряжении средством для защиты своей независимости. Она интересуется, восприняло ли правительство эту забастовку как знак, оповещающий о необходимости постараться исправить положение, касающееся функционирования судебного корпуса; совершенно ясно, что данный вопрос уже заключается не только в том, чтобы обеспечить его независимость.

56. Она не была удовлетворена ответом на вопрос 3 о третейских судах. Согласно имеющимся в распоряжении у Комитета источникам, эти суды представляют собой параллельную юридическую систему, и в результате существуют различия между их решениями и решениями, принимаемыми обычными судами. Этот факт является источником путаницы и отражает ненадлежащее функционирование юридической

системы. Люди подают свои дела в суды, действующие на основе норм обычного права, поскольку они не доверяют стандартной системе правосудия. Этот вопрос вызывает озабоченность, и она будет приветствовать дополнительную информацию по нему.

57. Ей было бы также интересно узнать о точном охвате решения Конституционного суда, в котором различные статьи Семейного кодекса были признаны неконституционными. В письменных ответах был упомянут ряд статей, однако была также сделана ссылка на "другие". Она хотела бы узнать, на какие статьи приводится ссылка и входят ли в их число статьи о неравенстве в правах наследования. Были ли все эти статьи изъяты из Кодекса? Положения закона о наследовании являются чрезвычайно ограничительными и дискриминационными по смыслу статей 3 и 26 Пакта, поскольку если какое-либо лицо заключило брак по нормам старой системы и впоследствии не развелось, то положения новой системы неприменимы.

58. Что касается калечащих операций на женских половых органах, то она выражает озабоченность по поводу того, что данные, которыми располагает Комитет, и показатели, приведенные делегацией, не совпадают. Согласно имеющимся в распоряжении у Комитета источникам, этим явлением затронуто 50% женского населения. Она будет приветствовать надежную информацию об общем числе женщин, затронутых этим явлением во всей стране.

59. Она соглашается с сэром Найджелом Родли в том, что Комитету требуется узнать содержание реформ, проводящихся в отношении Уголовного кодекса и Уголовно-процессуального кодекса. Например, какие конкретные меры предполагается принять с целью борьбы с терроризмом?

60. Что касается фактической отмены смертной казни, то толкование статьи 6 Пакта является неполным, поскольку, хотя смертная казнь официально не запрещается в соответствии с положениями Пакта, смертные приговоры могут выноситься только за самые тяжкие преступления. Поэтому такое положение, когда смертный приговор выносится за вооруженный разбой, не соответствует положениям статьи 6 Пакта.

61. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ говорит, что при подготовке докладов следует учитывать замечания общего порядка, принятые Комитетом. Например, в отношении равенства между мужчинами и женщинами в замечании общего порядка № 28 указывается, что государства-участники должны представлять информацию по таким аспектам традиций истории, культурной практики и религиозных взглядов, которые ставят под угрозу соблюдение статьи 3. Однако в представленных ответах указываемые факторы носят общий характер и конкретно не относятся к культуре и традициям Бенина. Он будет

приветствовать информацию о конкретных факторах и об осуществляемых мерах по их устранению.

62. Что касается калечащих операций на женских половых органах (КОЖПО), то, согласно показателям, приведенным в письменных ответах, этим явлением затронуто 17% женского населения. Он интересуется, какая методология использовалась для расчета этого показателя, поскольку он сильно отличается от данных, имеющихся в распоряжении Комитета. В какой степени официальные статистические данные являются достоверными? Искоренение традиций с помощью юридических средств представляет собой чрезвычайно сложную задачу, и поэтому повышение уровня информированности среди служащих правоохранительных органов является только частичным решением существующей проблемы. Он интересуется, предпринимаются ли какие-либо усилия для устранения коренных причин КОЖПО. Ему было бы интересно узнать, какие медицинские службы имеются в распоряжении у жертв КОЖПО, которая представляет собой преступление по смыслу статьи 7 Пакта.

63. Он спрашивает, каким образом правительство решает проблему торговли женщинами. Существует ли система защиты жертв и свидетелей? Что касается бытового насилия, то он интересуется, существует ли какая-либо система защиты жертв, например такая, как приюты для женщин, в отношении которых было допущено жестокое обращение.

64. Г-н ЯЛДЕН говорит, что он будет приветствовать дополнительную информацию, разъясняющую положение с правозащитными учреждениями в Бенине. В результате того, что Комиссия по правам человека Бенина не справлялась с поставленными перед ней задачами, в рамках министерства юстиции был создан Департамент по правам человека. Департамент координирует деятельность НПО через Национальный консультативный совет по правам человека, членом которого является Комиссия. По его мнению, поскольку новый Департамент входит в состав министерства, он не может быть независимым, а НПО, деятельность которых он координирует, не обладают полномочиями. Ему было бы интересно узнать, существуют ли какие-либо планы по созданию национального правозащитного учреждения, которое будет обладать независимостью и мандатом, необходимым для эффективного решения проблем в этой области.

65. Он соглашается с замечаниями относительно несоответствия показателей по КОЖПО; это обстоятельство усложняет подготовку каких-либо выводов Комитета по данному вопросу.

66. Г-н ЛАЛЛАХ, ссылаясь на статью 6 о праве на жизнь, спрашивает, сколько раз проводились расследования случаев внесудебных казней, и если такие расследования не проводились, то по каким причинам. Ему было бы также интересно узнать, сколько заключенных умерло в тюрьмах в последние пять лет, и во всех ли случаях была зарегистрирована естественная смерть. Совершенно ясно, что чрезмерная заполненность тюрем является серьезной проблемой: например, тюрьма в Котону рассчитана на 400 человек, однако в ней фактически содержится более 1 500 заключенных. Аналогичным образом, еще одна тюрьма рассчитана на 300 человек, однако в ней содержится 900 заключенных. Он просит делегацию прокомментировать это обстоятельство. Что касается пыток и бесчеловечного обращения, то, согласно поступившим сообщениям, "Маленький дворец" является местом, где люди содержатся под стражей в официальном порядке и подвергаются пыткам. Он хотел бы получить дополнительную информацию по этому вопросу.

67. Ему было бы интересно узнать о том, какие меры правительство принимает в связи с большим числом случаев детоубийств, совершаемых в соответствии с существующими традициями. В данном случае речь идет не только об обеспечении соблюдения законодательства, но и о необходимости просвещения населения и обеспечения строгого надзора со стороны полиции.

68. Независимость судей строится на надежных гарантиях их пребывания в должности и поддержке государства. Ему было бы интересно узнать подробности произошедших в 1996 году событий, когда был обстрелян дом одного из судей Верховного суда, который занимался рассмотрением дела весьма важного политического значения. В то время было начато соответствующее расследование, и он интересуется, было ли оно завершено, и если да, то каковы его результаты.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.